



BULLETIN

**SECTION DE L'EST: L'ASSOCIATION DES
TRAVAILLEUSES ET TRAVAILLEURS SOCIAUX DE L'ONTARIO**

❄ **Fall - Winter / Automne - Hiver** ❄
2007 (Vol. 33 No. 3)

Student Perspectives on Social Work

Eastern Branch News	1
New Members	2
Nominations for Branch Executive	2
Branch Representative to OASW	3
Awards: Call for Nominations	4
Committees:	
• Social Justice Committee	5
<i>Editorial: Student Perspectives on Social Work</i>	6
Articles:	
• Le rôle du travail social dans la promotion et le développement de l'agriculture urbaine	7
• Réflexion sur le stage pratique: influence des politiques organisationnelles sur l'intervention	9
• A Social Work Education – Helping us Stay Afloat	11
• A Social Work Practicum in Botswana	12
• Theory Informing Practice	13
• OASW – Bridging the Gap between Education and Experience	14
Social Work Week 2008	15
Annual Spring Gala 2008	15
Get Your Bulletin by E-mail	15

We identified three priorities for 2007-08. They are: continuing education programs, social justice, and attracting new members/retaining old members.

A committee has been organized to develop continuing education initiatives in conjunction with National Social Work Week and the Gala/Annual General Meeting. Social Justice continues to focus on making the voice of social workers heard at city hall. The Membership Committee is considering ways of reaching out to Francophone social workers and to social workers in rural areas.

An ongoing problem is money. We do not have much of it, and in the immediate future, we will have less as the provincial association is planning to cut Branch transfers by \$5.00 per member. Since our present finances only permit us to publish the Branch *Bulletin*, organize the annual gala and cover skeletal administrative costs in order to communicate with members and provide a public presence, the proposed cutback will make us even more dependent on volunteers than in the past.

The November meeting of the Board focused on the financial challenge and what to do about it. We'll respond to the provincial association and weigh our options. We'll also keep members informed through e-mail communication and the next *Bulletin*. In the meantime, if anyone is interested in participating in Board discussions, either on finances or programs, you are most welcome to join us. We meet at the ROH on the third Wednesday of the month in the evening.

EASTERN BRANCH NEWS

PRESIDENT'S REPORT 2007

The Board has been ramping up for fall and winter activities. We got off to a slow start because of conflicting schedules but we are on a roll now.

Bulletin

The Official Publication of the Branch

Le Bulletin est publié trois fois par année : Fall/Winter/ Automne/Hiver, Spring/Printemps, et Summer/Été. The Publication Committee welcomes submissions that examine public health and social issues, discuss local, regional or provincial issues in social work/social welfare, or which share social work information of interest to social workers or the social service public.

Toutes contributions seront considérées pour publication; les articles sur des questions relatives au travail social/ bien-être social, tant sur le plan local, régional ou provincial ainsi que des renseignements d'intérêt public ou professionnel. Submissions should be typed double-spaced/interligne double. **All articles require a précis!** Submissions can be e-mailed or mailed (3.5" floppy) to the addresses below. They must be in an IBM-compatible word processing format.

Subscription Price: Members and Non-members \$12. Single issues: \$4.

Classified ads/Annonces : Cost/coût : Full page \$90. Half page \$60. Quarter page \$30. Deadline /date limite : le 17 octobre, le 17 février et le 17 mai. Contact Graeme Roderick at (613) 226-7081, or request an ad circular from the Branch Office at (613) 238-8406.

Tirage/Circulation : 427

Editorial Committee/Comité de rédaction :
B. Dare, M. Dubois, J. Ireland, M. Wiebe, M-J Legault, G. Roderick (Chair).

Translator: H. Balthazar

Editor: D.A. Davidson

Send submissions and ads to/faire parvenir soumissions et annonces à :

Editor/rédactrice,
OASW/ATTSO Eastern Branch Bulletin
2353 Joliffe Street
Ottawa, Ontario K1G 1H1

or email to/par courriel à: deborah013@sympatico.ca
Items may also be submitted to our Branch e-mail address at

reacheb@magma.ca

THE BULLETIN FOR SPRING 2008

“SOCIAL WORK AND SENIORS”

Deadline for submissions: February 17, 2008.

Your news, articles and ideas for this issue are welcomed.

The current members of the Board are: Laurie Alphonse (Access Infinity Management, Ottawa); Emmanuelle Cyr (student, University of Ottawa); Bill Dare (Royal Ottawa Mental Health Centre); Glenn Drover (retired, Perth); Barbara Merriam (Justice Canada); Margaret Nelson (retired, Ottawa); Steven Nicholls (Family and Children's Services, Renfrew); Anne-Marie O'Brien (Royal Ottawa Hospital); Sarah Telford (student, Carleton University); Nathalie Tremblay Morand (Children's Hospital of Eastern Ontario); and Martha Wiebe (faculty, Carleton University).

Glenn Drover
President

NEW MEMBERS

Eastern Branch welcomes new members

Allan William Klusacek, Katherine Doucette, Neha Chugh, Annie Muldoon, Heather MacPhail, Nwanneka Ejiofor, Susan Blundon, Laurel McCloskey, Vida Twumasi-Agyei, Dominique Breton, Francine Lemieux, Jane Keeler, Scott MacLeod, Nicole Comtois, Patricia Wilson, Robert Chatwin, Sharon Hinbest, Cherill Johnston, and Andrew Sherwood.

Welcome back to Jody Souka-Marleau, Joan Turnbull, Ena Hartop, and Stanley W. Pope.

CALL FOR NOMINATIONS 2008-2009

Get involved with your Branch!

Stand for a position on the Board of Directors.

The election of new members will take place at the **Annual General Meeting** portion of our **Spring Gala** on April 16, 2008.

Please submit your candidature or the name of a nominee for the 2008-2009 Board to the Branch office by e-mail at

reacheb@magma.ca, or by regular mail (address on back cover) **no later than April 1, 2008.**

APPEL DE NOMINATIONS POUR L'ANNEE 2008-2009

Engagez-vous dans l'œuvre de la Section de l'est!

Devenez membre du Conseil d'administration.

L'élection des nouveaux membres aura lieu à ***l'Assemblée générale annuelle*** à notre ***Soirée gala du printemps*** le 16 avril 2008.

Soumettre votre candidature ou le nom d'un membre pour le Conseil d'administration de 2008-2009 au bureau de la Section par courriel à **reacheb@magma.ca** ou par la poste (l'adresse se trouve au verso) **avant le 1 avril 2008.**

BRANCH REPRESENTATIVE TO OASW

OASW Provincial Board Meeting October 20, 2007

For the first time the OASW Provincial Board meeting was convened via teleconference. Branch representatives were consulted about our ability to participate using this format as a cost saving measure. It is customary that our Board meetings open with reports from the President, Dan Andrea, and the Executive Director, Joan Mackenzie Davis. As Dan accurately observed, 'the profession is at a crossroads'.

Joan added, "The changing environment within which social workers practice (e.g. the transformation of health care as well as child and youth services, the regulation of two new professions under the MOHLTC) has significant implications for the role and status of our profession. New strategies and approaches are needed to deal with these

changes to ensure that we are not left behind. In many ways, OASW and the profession are at a crossroads. Maintaining the status quo is no longer acceptable, but moving forward requires resources."

With the Strategic Plan and the membership survey as guides, the Budget Committee met over the summer months to develop budget options based on a number of assumptions and sound accounting principles.

- The budget must be balanced.
- Membership numbers will remain at approximately the same level as for 2007 (3600).
- Options such as opening membership to social service workers will not improve OASW's financial situation, given low salaries for social service positions and low rate with which they have registered in OCSWSSW. Doing so would also broaden the range of issues OASW must address, and deflect us from key professional advocacy issues related to social workers.
- OASW sources for revenue are limited (membership (85%), FindaSocialWorker.ca, Brainhunter and publication sales.
- The two or three years leading up to the establishment of the college of psychotherapists and mental health therapists is a critical window within which OASW must take decisive steps to raise the profile of the profession and gain greater recognition from government.
- Hiring a government relations consultant on retainer is key to OASW accomplishing the above goal.

Three options were presented to the board. Each option was discussed and voted on.

1. Status Quo: maintains the current level of fees but puts the property at 410 Jarvis

Street on the market with the aim of finding a buyer who is interested in purchasing it for development.

2. Proposed 2008 Budget: various combinations of fee increases, levies and cuts to Branch allocations were examined. The one ultimately recommended raises membership fees by 4%, introduces a limited time levy of \$25 to FT and \$10 to PT members and cuts allocations to Branches by \$5. In essence it spreads the responsibility for increasing the revenue across the organization.
3. Organizational Restructuring and Fee Increase and an immediate plan undertaken to examine how to reconfigure Branches and reduce the size of the Provincial Board.

The Board voted in favour of Option 2 -- the proposed 2008 budget.

Ann-Marie O'Brien
Branch Representative

AWARDS: CALL FOR NOMINATIONS

BESSIE TOUZEL AWARD

The Nominations Committee is calling for nominations for the **Bessie Touzel Award**. Named in honour of the late Bessie Touzel, the Award recognizes social workers who have demonstrated leadership and vision in their practice of social work, and who have made significant contributions to the Branch and the Association.

For information regarding the criteria for the Award and the nominations process, please contact Margaret Nelson at (613) 238-8406.

Your nomination should be submitted to the Branch Office (address on back cover), along with a copy of the nominee's resumé, **no later than February 28, 2008**.

LE PRIX BESSIE TOUZEL

Le Comité de Nomination sollicite des candidatures pour **le prix Bessie Touzel**. Créé à la mémoire de Bessie Touzel, ce prix vise à reconnaître les membres de notre profession ayant démontré des qualités de leadership et fait preuve de vision dans leur pratique du travail social, tout en apportant une contribution d'importance à la Section et à l'Association.

Pour obtenir des renseignements au sujet des critères pour ce prix et du processus de mise en nomination, prière de contacter Margaret Nelson au (613) 238-8406.

Vos suggestions de candidatures doivent être soumises au bureau de la Section (adresse au verso) avec une copie du curriculum du candidat **au plus tard le 28 février 2008**.

JOAN GULLEN ANNUAL AWARD

The seventh recipient of the **Joan Gullen Award for Media Excellence** for in-depth reporting on social welfare issues will be formally recognized during **Social Work Week** in March, 2008.

Joan Gullen is a Bessie Touzel Award winner, and a recipient of a Governor General's Citation. She is also a social justice advocate, and a member of the Branch.

The Award consists of a citation, and a monetary prize donated to a local charity of the winner's choice.

To be eligible for the Award, a nominee must have produced an article or series that:

- covered social welfare, social concerns and social policy issues of local import;
-

- used extensive research, case studies, and viewpoints of local or provincial service providers;
- and/or reported on research findings by North American experts;
- made reference to local agencies; and
- called for action.

Nominations must be received in the Branch Office (see address on back cover) **by January 24, 2008.**

LE PRIX ANNUEL JOAN GULLEN

Le septième récipiendaire *du prix Joan Gullen pour excellence médiatique*, destiné à un individu ayant réalisé un reportage en profondeur sur un sujet lié au bien-être social, sera formellement honoré durant **la semaine du travail social**, en mars 2008.

Joan Gullen a reçu le prix Bessie Touzel ainsi qu'une citation du Gouverneur Général. Elle est aussi reconnue pour son militantisme face aux questions de justice sociale. Elle est un membre de notre Section.

Le prix comprend une citation et une somme d'argent destinée à un organisme de charité choisi par le récipiendaire.

Pour être éligible au Prix, un candidat doit avoir réalisé un ou une série d'articles répondant aux critères suivants :

- traiter de questions de bien-être, de préoccupations sociales et de politiques sociales d'intérêt local ;
- s'appuyer sur des recherches approfondies, des études de cas, et les points de vue de pourvoyeurs de services au niveau municipal ou provincial ;

- et/ou rapporter des résultats de recherches effectuées par des experts nord américains;
- se référer à des agences locales ; et
- inviter à poser des gestes concrets.

Vos choix de candidatures doivent être soumis au bureau de la Section (adresse au verso) **avant le 24 janvier 2008.**

COMMITTEES

SOCIAL JUSTICE COMMITTEE

The Budget Group, of which the Social Justice Committee has been an active member for several years, has given itself a public face with the name, "People for a Better Ottawa/Bâtir une vie meilleure à Ottawa". Interested members are invited to sign on at the site www.betterottawa-meilleuottawa.ca which will continue to provide much helpful information regarding City Council's budget decisions for 2008, 2009 and 2010.

Eastern Branch board has taken advantage of an opportunity to engage students of the Carleton University School of Journalism in a project, the goal of which is to offer strategies to improve communication with our members in relation to our social justice initiatives. Information will be made available from their report after it is delivered to the Social Justice Committee on November 28, 2007.

The Social Justice Committee has been researching the issue of increased street drug use by children and youth. Members who have an awareness of this problem through their practice are invited to share their experience (without violating confidentiality) with the Committee.

Please indicate your interest to the Committee by e-mail at reacheb@magma.ca or by phone at 613 238-8406.

Margaret Nelson, Chair

EDITORIAL AND ARTICLES
**STUDENT PERSPECTIVES ON
SOCIAL WORK EDUCATION**

This *Bulletin* is an exciting new venture in that it is largely written by students and focuses on social work education from their perspectives. Seventy years ago there were few social work degree programs in this country. Many of the people providing social services were doing so with undergraduate degrees in disciplines such as psychology and sociology, or with theological training. Others were working in human services with little or no formal education.

Since that time, there has been a tremendous expansion in education for social workers. First there was an increase in the number of Master of Social Work programs in Canada, then a burgeoning of undergraduate social work programs in the 1970's and '80's and most recently, an expansion in social work PhD programs. There are now 68 accredited social work degree programs in Canada, including 32 at the BSW level, 28 MSW and 8 PhD programs. Ten programs are available in French.

C'est justement à l'École de service social de l'Université d'Ottawa qu'a été créé le plus récent de ces programmes, soit un baccalauréat en service social qui a vu le jour en septembre 2006. Il s'agit d'un programme offert en français, dans le but de répondre aux besoins en matière de services sociaux des communautés francophones vivant en contextes minoritaires. Ce programme s'ajoute au programme de maîtrise offert depuis 15 ans en français à l'Université d'Ottawa et à ceux de baccalauréat et de maîtrise offerts à l'Université Carleton, permettant aux étudiants de compléter, dans la langue de leur choix, des études de service social à Ottawa. Il est à souhaiter que les personnes désirant poursuivre leurs études en service social à Ottawa aient aussi bientôt accès à un programme d'études doctorales.

Along with these developments there has been a dramatic increase in the number of social work publications in Canada. No longer are students learning about community development exclusively from the USA or United Kingdom perspectives. Well written books are now available about community organizing in Canada, drawing examples from various parts of this diverse country. As well there is a fairly extensive body of writing about Canadian social welfare and social work practice. This is a wonderful change from what was available for those of us who graduated in the 1970's.

This issue includes a number of articles about by social work students from our two local universities. The article on urban agriculture, written by Marie-Eve Verret, points to an area of study that, woefully, social work has largely overlooked. Food is fundamental to our existence (foundational in Maslow's hierarchy of needs) yet most social work programs do not have a course on food security. Safe food and clean water are human rights issues. Pressing environmental concerns and the increased health related concerns make this a relevant area of study for social workers. Food security is an area where students may well lead the way and help inform the curriculum in schools of social work.

Les stages de formation sont une composante obligatoire des programmes de 1er cycle et de la majorité de ceux de 2e cycle des écoles de service social au Canada. En plus de contribuer à l'intégration de la théorie et de la pratique, les stages offrent de nombreux défis à l'étudiante et à l'étudiant, confronté à des réalités parfois déconcertantes qui entraînent des prises de conscience et des remises en question sur les plans professionnel et personnel.

Emmanuelle Cyr presents reflections arising from a first field experience, concerning the role of social work in a multi-disciplinary organization and how to implement changes from within.

Depuis quelques années, les questions liées à la mondialisation interpellent aussi un nombre croissant d'étudiants et se manifestent notamment par un intérêt accru pour des stages en milieu international. La richesse des apprentissages dont recèle ce type de stage fait en sorte qu'il n'est pas rare d'entendre un étudiant y ayant participé dire que sa vision du monde, du travail social, voire de la vie, ait été transformée à tout jamais. Il ne fait aucun doute que les questions liées à la mondialisation des savoirs suscitent un éventail d'enjeux et de questionnements pour le service social.

Ceux-ci font d'ailleurs partie des préoccupations de l'Association canadienne des écoles de service social (ACCESS), au sein de laquelle un comité des Affaires internationales est très engagé dans divers projets, dont entre autres la participation à un comité de travail sur la recherche et les échanges internationaux mis sur pied par l'Association internationale des écoles de service social. Les témoignages de deux étudiants ayant choisi de faire un stage dans des pays en émergence offrent des exemples pertinents de questionnements et de prises de conscience associés à une telle expérience. Amar Ghelani présente son stage en Inde avec une association de développement pour les jeunes et discute des iniquités auxquelles il y est confronté, alors que Kindrah Lewis reflète sur son expérience de stage dans un hôpital du Botswana, avec des personnes vivant avec le VIH/SIDA.

Une fois leurs études complétées, les diplômées faisant la transition vers le monde du travail retrouvent par ailleurs certains défis et enjeux s'apparentant à ceux vécus au cours de leur stage. Ainsi, Catherine Sullivan, une récente diplômée ayant commencé à travailler dans un organisme de bien-être à l'enfance, offre une appréciation réfléchie de la pertinence de l'approche structurelle qu'elle a intégrée au cours de ses études et de l'application qu'elle en fait dans son nouveau milieu de travail.

Identifying potential allies and support systems is also an important part of skill acquisition for social work students. Sarah Telford writes about harnessing the energy of students with the experience and wisdom of practicing social workers to make system changes.

As co-editors of this publication, we were impressed with the students' articles, which are current and thought provoking. We wholeheartedly thank the students who enthusiastically took on the challenge of creating this edition and we definitely welcome further input from their peers.

Madeleine Dubois
Martha Wiebe

LE RÔLE DU TRAVAIL SOCIAL DANS LA PROMOTION ET LE DÉVELOPPEMENT DE L'AGRICULTURE URBAINE

par Marie-Eve Verret

Précis : *Food security is an issue which concerns social workers, yet there seems to be a dearth of research and of expressed interest in social work's potential contributions in this area. The following article relates how a field placement with the organization, Just Food/Alimentation Juste was instrumental in opening the door to reflections concerning the application of knowledge and skills acquired through community development models to various interventions in the area of food security. These points are highlighted with the example of community gardens, which offer a lot of potential for empowering participants, developing their social capital, and reinforcing community ties while contributing to food security.*

Alimentation Juste est un organisme communautaire à but non-lucratif situé à Ottawa, qui travaille à développer un système d'alimentation sain et équitable. Au cours du stage que j'y ai effectué, mon mandat était de

travailler principalement sur les thèmes de l'agriculture urbaine (AU) et de la sécurité alimentaire des nouveaux arrivants. Cette expérience m'a permis de me familiariser davantage avec les différentes possibilités qu'offre l'AU dans le domaine du développement communautaire et de la sécurité alimentaire et de réfléchir au rôle important que peut jouer notre profession dans sa promotion et son développement.

Par agriculture urbaine, j'entends: « les pratiques agricoles dans les villes et autour des villes qui utilisent des ressources (terre, eau, énergie, main-d'œuvre) pouvant également servir à d'autres usages, pour satisfaire les besoins de la population urbaine» (FAO 1999). Pratiquée depuis des siècles à travers le monde, l'AU prend plusieurs formes. Que ce soit les jardins dans la cour arrière d'une maison, le jardinage sur les balcons ou les jardins communautaires ou collectifs, l'AU est largement présente à Ottawa, mais ce sont principalement des fleurs qui y sont cultivées.

Pour ce qui est de la sécurité alimentaire, elle est atteinte lorsque « tous les humains, à tout moment, ont un accès physique et économique à une nourriture saine et nutritive, en quantité suffisante, permettant de répondre à leurs besoins énergétiques et à leurs préférences alimentaires afin de pouvoir mener une vie saine et active » (Alimentation juste, 2007). Je crois qu'il est raisonnable de dire que la sécurité alimentaire est un idéal à atteindre et qu'il faut surtout tenter de s'en approcher autant que possible.

Les banques alimentaires constituent le moyen le plus répandu pour tenter de pallier au problème de la faim à Ottawa. Avec leurs contraintes et leurs limites (aliments à faible teneur en vitamines et minéraux, peu de produits frais, de diversité et de choix, quantités insuffisantes, etc.), les banques alimentaires partout au Canada ne devraient avoir qu'un rôle de dépannage et idéalement, cesser d'être utilisées pour de longues périodes. Il est donc important de se pencher

sur une réponse plus définitive en remontant vers la source du problème. J'ai observé au cours de mon stage que l'AU s'avère être une solution concrète et réaliste afin de développer un système d'alimentation plus juste et durable à Ottawa.

Cela dit, comment mettre en application ce potentiel des jardins communautaires à atteindre une plus grande sécurité alimentaire? Je crois que le développement communautaire est l'approche appropriée pour cette tâche. C'est ainsi que le travail social entre dans l'équation.

Tout d'abord, nous pouvons faire appel aux rôles d'éducation et de promotion que peuvent jouer les travailleurs sociaux. Ensuite, on peut mettre en pratique, autour de l'AU, les connaissances qu'ont plusieurs travailleurs sociaux au sujet de l'animation de groupe et de l'intervention, individuelle et de groupe. L'agriculture urbaine, en plus d'offrir la possibilité, à long terme, de pallier à l'insécurité alimentaire, est aussi un outil d'intervention et une thérapie en soi, présentant d'autres possibilités pouvant être développées par le travail social.

L'AU peut offrir certaines réponses à plusieurs problématiques sociales, c'est pourquoi je pense que tous les travailleurs sociaux devraient être sensibilisés à ses avantages et ses possibilités. Sous la forme de jardins communautaires, l'AU s'inscrit dans une approche de développement communautaire, c'est-à-dire, « un processus par lequel les individus, les familles et les communautés acquièrent le pouvoir, les connaissances et les ressources pour prendre des décisions et poser des gestes concrets influençant leur bien-être ». (traduction libre, Saskatoon District Health Community Development Team 1999).

Les jardins communautaires ont une capacité de construire du capital social, de développer un sentiment d'appartenance, en plus de pouvoir développer la confiance en soi et de

briser l'isolement, améliorant ainsi la santé de façon générale et holistique. Une recherche effectuée sur la relation entre le développement communautaire et la santé explique que l'appartenance à une communauté peut avoir un apport significatif sur la santé des individus. Pour ces chercheurs, les concepts de « santé positive (bien-être), partage du pouvoir et participation significative » sont étroitement reliés au développement communautaire (Saskatoon District Health Community Development Team 1999 : 20). De plus, tel que présentée par la théorie d'éducation populaire de Paulo Freire, nous pourrions avancer qu'une des forces du développement communautaire dans le domaine de l'AU, est d'engager les émotions de la personne qui prend part au jardinage, favorisant l'apprentissage et la réflexion (Freire 1973). Vu ainsi, le jardinage en communauté apparaît comme un complément idéal au travail que font plusieurs travailleurs sociaux quotidiennement.

Par ailleurs, quoique peu de recherches aient été faites à ce jour sur la question du recours à l'AU comme outil d'intervention individuelle, les nombreux impacts positifs du jardinage sur des populations variées laissent penser que le potentiel d'intervention des jardins communautaires devrait être davantage exploité (Boulianne 1998, Ayalon 2006, Dow 2006). Ainsi, à travers cette approche, les travailleurs sociaux pourraient faciliter l'empowerment individuel en plus de faciliter l'appropriation d'un certain pouvoir des gens sur leur alimentation, au lieu de se limiter au rôle passif que leur impose le système actuel.

En tant que future travailleuse sociale, j'ai senti pendant mon stage que je pouvais prendre la parole au sujet de l'AU et des jardins communautaires. Ils ont un fort potentiel de changement social et ils pourraient offrir des pistes pour la mise en place d'un système économique et social plus juste, sain et équitable. Personnellement, j'aimerais que ma profession prenne part à ce

changement et soit plus active dans la réflexion et l'action autour de l'agriculture urbaine.

Marie-Eve Verret est une étudiante inscrite dans la 2^e année du programme de maîtrise en service social à l'Université d'Ottawa.

**RÉFLEXION SUR LE STAGE PRATIQUE :
INFLUENCE DES POLITIQUES
ORGANISATIONNELLES SUR
L'INTERVENTION**
par Emmanuelle Cyr

***Précis** : During a first experience in a field placement, students are confronted with a number of unexpected issues, sometimes leading to questioning at the personal and professional levels. The following article relates a student's perspective of the impact of organizational policies and procedures on social work interventions and their influence on the power relationship between the social worker and the client. It highlights the importance of seeking a balance between creative ways to share the power while at the same time maintaining the required level of professionalism.*

Le stage d'intervention est une période d'apprentissage enrichissante qui exige de l'étudiant une réflexion approfondie sur de nombreux enjeux concernant la pratique. Il s'agit d'une expérience à la fois soulageante et déstabilisante car en même temps que nous arrivons à définir notre rôle, nous sommes bombardés par des situations qui peuvent créer un désillusionnement face à notre profession. Cette remise en question est selon moi indispensable au cheminement étudiant car elle permet de faire une analyse critique de ses rôles, de son organisme et de soi en tant que personne-intervenante. Mon premier stage m'a aidé à prendre conscience de mes limites personnelles mais aussi des

barrières qui nous sont imposées par le contexte organisationnel de l'institution pour laquelle on travaille. Puisque «... la dimension

idéologique et politique joue un rôle constitutif [à l'intervention sociale] » (Karsz, 2004 : 116), les politiques technocratiques et les protocoles de travail viennent inévitablement influencer nos interventions. En projetant sa « propre vision du monde sur ceux qui ne vivent pas comme eux » et en décidant « de la façon dont ces derniers doivent procéder pour s'insérer, pour devenir des acteurs à part entière, des citoyens reconnus, des véritables sujets » (de Gaulejac et Taboada Léonetti, 1994 : 257), le milieu institutionnel exerce un contrôle assez rigide sur notre pratique. Cependant, en reconnaissant que les politiques ont un impact sur nos interventions, nous pouvons alors questionner leur légitimité et trouver des façons d'exercer notre pouvoir.

On ne peut nier le fait que, sans nécessairement être d'accord avec toutes ses pratiques et procédures, nous sommes redevables à l'organisme pour lequel on travaille. Afin de mettre cette relation à profit, nous devons être créatifs et trouver des façons de prendre notre place afin de faire de l'espace pour la modification et l'innovation des structures organisationnelles. Les contraintes politiques peuvent poser des défis stimulants, qui nous poussent à nous mobiliser pour assumer un rôle d'acteur. Il faut aussi réaliser que nous ne sommes pas totalement impuissants et que nos choix peuvent faciliter le changement et l'amélioration des procédures défectueuses. Intervenir s'applique autant aux structures sociales qu'aux individus. Donc, notre responsabilité sociale en tant que travailleuses sociales est d'analyser, de critiquer et de remettre en question le fonctionnement des institutions pour parvenir à les réformer.

La relation de pouvoir et l'influence de l'organisme

En réfléchissant aux effets des procédures officielles et au mandat de mon organisme de

stage, j'ai pu constater leur influence sur la relation de pouvoir qui existe entre l'aidant et l'aidé. En tant que personne-intervenante, je peux choisir d'utiliser une approche qui facilite une distribution plus égalitaire du pouvoir. Cependant, une institution dont les politiques sont opprimantes augmente subtilement le pouvoir de l'intervenante par rapport au client, élargissant ainsi l'écart entre le sujet et l'objet (Hasenfeld, 1992 : 7). C'est tout un défi que de tenter de rééquilibrer la relation d'aide lorsque l'institution nous pose des barrières importantes au niveau de la pratique et lorsqu'on donne une place autoritaire aux professionnels de la santé. On doit alors se poser la question suivante : « Peut-on intervenir justement et adéquatement lorsque nos interventions sont guidées par des protocoles institutionnels rigides ? » Jusqu'à un certain point, je pense que oui, si notre questionnement et notre analyse portent « sur le fonctionnement des institutions et pas seulement sur le comportement des exclus » (de Gaulejac et Taboada Léonetti, 1994 : 259). C'est donc à nous de pousser notre réflexion et de trouver des façons de redistribuer le pouvoir, tout en gardant le niveau de professionnalisme requis par l'institution. Lors de mon stage, j'ai donc tenté d'établir une « relation dialogique » avec les individus en discutant avec eux des approches que je favorisais, en rendant mes interventions les plus transparentes possible, en validant leur point de vue et en me mettant en « position d'apprentissage mutuel » avec eux (Moreau, 1987 : 241).

Malgré la mentalité psychologisante de mon organisme de stage, je pense que j'ai quand même réussi à intervenir de façon à ce que le client soit conscient qu'il est l'expert de sa situation. En envisageant « le problème du client [...] tel qu'il est vécu par lui, tel qu'il se présente pour le client, tel qu'il pourra être résolu par lui avec notre aide » (Flückiger, 2006), il est possible de lui redonner du contrôle. Une telle approche stabilise la relation de pouvoir tout en nous aidant à comprendre le sens que donne l'individu à ses

expériences individuelles et sociales. Alors, bien qu'au niveau institutionnel, nous sommes restreints dans nos modes d'intervention, je crois sincèrement qu'il est tout de même possible de contourner les politiques opprimantes en utilisant notre créativité et en continuant de poser un regard critique sur notre pratique.

Encore une fois, c'est une question de choix. Comme le dit Castel (1994), « les contraintes politiques et économiques sont fortes [lorsqu'on travaille sur les] causes de la misère et du malheur ». Ainsi, pour résister au conformisme, nos valeurs et nos objectifs professionnels doivent être ancrés solidement, ce qui requiert une bonne connaissance de soi et une capacité d'analyse critique face aux protocoles établis.

Emmanuelle Cyr complète présentement la 2^e année du programme de maîtrise en service social de l'Université d'Ottawa. Elle siège en tant que membre étudiante au conseil d'administration du chapitre de l'Est de l'ATTSO.

A SOCIAL WORK EDUCATION: HELPING US STAY AFLOAT

by Amar Ghelani

Précis : *Une formation en travail social est un excellent moyen d'améliorer la pratique au sein des organismes sociaux. Dans le rouage de nos activités, c'est facile d'oublier où nous sommes et ce qui nous y amène. Si nous ne possédons pas d'ancrages théoriques, le stress et les pressions typiques de plusieurs milieux de travail peuvent être intensifiés. Ces connaissances théoriques doivent par contre servir à mieux diriger notre travail afin qu'il reste toujours axé sur les personnes avec qui l'on intervient.*

Obtaining an education in social work is a useful and practical way to strengthen practice in social work settings. While working in the field, it's easy to get caught up in everyday

activities and forget why we are where we are. Without a strong foundation, the tendency to become lost and feel the stress that is part of many professional agencies can become more of a problem. On top of that, we have a great deal of emotional pressure that must be sorted through on a daily basis. Learning about the history of the social welfare system, the political environments in which we work and the theoretical understandings provided by the disciplines of psychology, sociology and economics, puts our work into context, making us more effective social workers. Acting as a life preserver in an ocean of social problems, our education and reflection can help us keep our heads above water.

I am a fourth year Carleton social work student who is half way through my second practicum and a requirement for the BSW degree. While most placements are within the city of Ottawa, I was provided with the opportunity to get my work experience in an international setting. I am working with a Youth Development Society in northern India that is involved in feeding, educating and employing villagers in a rural area outside the city of Dehradun, Uttarakhand. My tasks involve mentoring and organizing activities for the youth as well as performing administrative duties.

The experience has been extremely fulfilling and is teaching me a lot about how illiteracy and a lack of opportunity impacts rural communities. Working in an unfamiliar cultural environment can be challenging at times, but it is a clear reminder that no matter where in the world we find ourselves, if our eyes are open, we see many of the same issues.

The Carleton School of Social Work teaches a structural perspective from which we learn about the imbalance of power between men and women. This is a deeply-rooted social relationship that can be very harmful and is demonstrated in a number of ways. Differences in pay, access to employment and justifications for abuse are all analyzed from feminist lenses that are traditionally left out

when addressing these social norms. On a scale incomparable with Canada, India is a place where inequality is devastating and is perpetually in your face. Working here, and at the Shepherds of Good Hope where I had my first placement, has deepened my understanding of why we must understand patriarchy before we can work effectively in a place where the most clearly disadvantaged are in need of our services every day.

When we get to the core of our work, we realize that it is not our education that is important to the people whom we serve, but our attitude. While education does help in personality development, it is our experiences and passion that make us effective social workers. If we cannot show the love and respect to our clients that they require in their times of need, four years of schooling is useless. However, an education in structural social work does provide a grounding that helps us understand the world in ways that would not be possible on our own. Statistics are dry and lifeless without the humanity experienced in a practical setting. At the same time, human faces can become empty and misguidedly categorized without the theory and background we learn in school.

Amar Ghelani is a fourth year BSW student at Carleton University.

A SOCIAL WORK PRACTICUM IN BOTSWANA

by Angela Pereira

Précis : *Kindrah Lewis, une étudiante inscrite au baccalauréat en service social, est allée au Botswana pour remplir les exigences du stage pratique de la quatrième année. Elle y a travaillé avec des professionnelles en travail social offrant de l'appui aux personnes vivant avec le VIH et le SIDA. Elle présente, par le biais d'un entretien avec une collègue, des réflexions sur son expérience.*

Botswana has one of the highest HIV-prevalence rates in the world, with one in four adults estimated to be infected. The government provides free treatment for anyone diagnosed with the infection.

"At home you study HIV and AIDS and write papers, but it's so different when you see what's happening on the ground," said Lewis. "It's especially interesting to be in a country that has medication and see all the challenges that go along with administering the meds."

Lewis worked alongside social workers at a hospital in Molepolole, a village about an hour outside of Botswana's capital city. She helped counsel people who were tested for HIV or who were starting anti-retroviral therapy. She also helped patients experiencing social or economic crisis.

"I learned a lot about counselling...which is fantastic because social work counseling is the hardest skill to put into practice."

Lewis was also part of a technical advisory committee that met weekly to organize awareness-raising events related to HIV and AIDS. She also assisted and observed a provincial committee that evaluated and supported HIV and AIDS support groups in rural areas.

Lewis came to the hospital through Students Without Borders, a program with the World University Service of Canada (WUSC) that places Canadian university students with organizations in the developing world to apply their academic and theoretical knowledge.

"I took it really slowly and watched first...I realized I had to step back and do a lot of observation because I was dealing with a different culture," she said. "I was a student learning from people who knew what they were doing."

Before going to Botswana, Lewis had worked in an orphanage in Zimbabwe and had also

done some work in Thailand. She said these experiences have opened her eyes to the complexities of the world. Her experience in Botswana has made her more determined to graduate and find a professional job related to HIV and AIDS and international development.

"I'm more and more intrigued about international development, but yet I have more and more questions about how it can be approached," said Lewis. "But I think that is a sign of personal development and growth."

Angela Pereira is a 4th year Carleton Journalism student who completed a 2-month placement in the WUSC office in Gaborone, Botswana. Her work included writing articles about volunteers in Botswana.

THEORY INFORMING PRACTICE

by Catherine Sullivan

Précis : Nouvellement diplômée de l'École de service social de l'Université Carleton, l'auteur offre des réflexions sur l'application des théories et connaissances intégrées au cours de sa formation, à son nouveau travail dans une agence de bien-être à l'enfance. Sans nier l'existence, au cours des années, de certaines tensions entre l'approche structurelle et la pratique dans le domaine du bien-être à l'enfance, elle note une évolution vers des terrains d'entente de plus en plus présents et elle en illustre les avantages pour tous les acteurs concernés.

As a recent graduate of the Carleton School of Social Work and a new employee of a Child Welfare Agency, I do not often find myself battling against the knowledge and theories I acquired during my education in order to do my job. Historically, there has been some tension between the theoretical framework of structural social work and the field of child welfare; however in my opinion, at least in the province of Ontario, they are beginning to find more common ground.

To better understand the families and children that become involved with child welfare it is essential to apply a structural analysis. Many of these families face significant structural barriers such as poverty, substance abuse, and previous involvement with the child welfare system. This is not to say that there is a stereotypical profile of a family that becomes involved with our agency, but rather that many of them face multiple barriers.

To view the families in such a way is helpful for me as a child welfare worker and I would argue essential. Not to apply a structural analysis would lead to viewing families through a lens of judgment and pathology. This would in turn allow the worker to only see the negative and not see the potential for that family to grow and change. This is not to say that applying a structural analysis in any way excuses the reasons these families are involved with our agency. A structural lens opens the door to viewing children and families from a strengths based perspective.

As a new child welfare worker I could not go to work on a daily basis if I could not see my families' strengths. Thankfully I work at an agency where this perspective is valued and workers are encouraged to identify and build on strengths. The recent changes to the child welfare system in Ontario are also encouraging this approach.

Structural social work and a strengths-based perspective go hand in hand. Looking at the strengths in families that are currently experiencing a great deal of adversity but who have overcome multiple barriers is helpful. It allows workers to see how things can change. If only the deficits are focused on, which is an easy trap to fall into in child welfare, then families would be pathologized and it would be difficult to envision how they could make changes in a positive direction. Working with families to identify their strengths, while at the same time helping them to work through the reasons they are involved in the child welfare

system, allows me to develop a relationship with them.

Another key part of assisting these children and families is giving them a voice and helping them to advocate for themselves. Acting as an advocate is one of the underpinnings of structural social work, and for that matter social work in general. Lending a voice often happens when a worker helps a family navigate through the many systems that they and their children are involved in -- the school system and the medical system to name two. All too often these families find themselves silenced by the countless organizations they are expected to relate to. They may not have either the skills or the knowledge to navigate these systems effectively.

As a new child welfare worker I feel that the knowledge and theories that encompass a structural social work education are invaluable to me in my everyday practice. They give me the tools to reflect on the situations my families find themselves in and how these situations impact on their ability to care for their children. Using a structural perspective provides me with the foundation on which to build relationships and assist my families in navigating "the system".

Catherine Sullivan is an MSW Graduate of the Carleton School of Social Work (2007).

**OASW – BRIDGING THE GAP BETWEEN
EDUCATION AND EXPERIENCE**
by Sarah Telford

Précis : L'auteur relate les motifs qui l'ont incitée, en tant qu'étudiante, à devenir membre de l'ATTSO. Cette adhésion permet aux membres étudiants de devenir plus conscients des problèmes quotidiens auxquels se confronte la profession, en plus de leur offrir un lieu d'apprentissage auprès de collègues engagés dans la pratique, ainsi qu'un réseau et un forum pour la revendication et la défense des droits des personnes plus vulnérables de notre société.

My decision to join the Eastern Branch of the OASW was a simple one. Upon acceptance into Carleton's MSW program, I began looking for ways that I could connect with 'real' social workers. The opportunity to join the OASW as Carleton's School of Social Work's Student Director came in an email seeking a replacement for their recently graduated Student Director. I immediately expressed my interest as I saw membership and participation on the Eastern Branch's Board of Directors as an excellent opportunity to learn more about the profession of social work. The prospect of soon being part of a profession with its own collective representing both its members' interests and our fight for social justice on behalf of our clientele was a welcome change of pace from the isolation I felt as a worker in a local social service agency where it seemed I was on a one-woman crusade for my clients' rights.

The OASW provides the student member with the opportunity to gain awareness of some of the real issues that face our profession. Social work education is invaluable, but can be light on information about what students can expect on a daily basis once in the field. The OASW helps to fill this gap in our education. An excellent example of this is the OASW's recent survey on some of the work-life stresses faced by practicing social workers. This is vital information for students preparing to begin a career in social work, as we now have real information upon which we can begin to build our conception of what our social work practice may look like. Reciprocally, student members of the association can help to educate the association regarding the realities that social work students currently face, such as rapidly increasing tuition fees and class sizes, which have a real impact upon our education as most students hold multiple part-time jobs. As a student member of the OASW I feel that I have the potential of bridging the gap that can exist between students, full of energy and idealism, and professionals in the field, with their wisdom and advice as to how our energy is best applied. Social work is unique in that

we take theory from a range of academic disciplines and massage it into practical interventions used to assist some of our society's most marginalized individuals and communities. At Carleton, MSW students often try to put theory into action by engaging in social advocacy and political activism, both as individuals and as a collective through our student association. To me, the OASW represents a forum where social work students and practicing social workers can work together and advocate for systemic change. This is a real benefit, as the association acts a model for sustained and effective advocacy. An additional benefit comes post-graduation, when students can replace the support of other students with the support of the association as we embark on careers where we may work in relative isolation and may not have the same opportunities to work together that we enjoyed as students.

I encourage all social work students to look into joining the OASW to receive the benefits I described above in addition to countless others beyond the scope of this article. The association offers a discounted membership rate to students and new graduates, allowing us to explore the benefits of membership as we prepare to establish our careers in the exciting and dynamic field of social work.

Sarah Telford is in her final year of the MSW program at Carleton University. She is also the student representative on the Board of OASW Eastern Branch.

EDITOR'S NOTE:

The *Bulletin* regularly publishes articles submitted by students. Melissa Kimber, a student at McMaster University, and Melissa Love, an MSW student then doing a practicum with the Royal Ottawa Hospital, both published articles in our Spring 2007 issue on

Teamwork. Students are invited to submit articles or Précis of research to *The Bulletin*. Our next theme is:

"Social Work and Seniors."

SOCIAL WORK WEEK

**SOCIAL WORK WEEK IS
MARCH 5-11, 2008**

This year's theme for Social Work Week is:

**Making a Difference in the Lives of
Children and Families**

**Une source de mieux-être dans la vie
des enfants et des familles**

For more information, please check the OASW Web site at <http://oasw.org>.

ANNUAL SPRING GALA 2008



Reserve the evening of April 16, 2008 for the Eastern Branch Spring Gala and Annual General Meeting.

See the *Spring 2008* issue of the *Bulletin* for full details of an exciting program and how to register.

GET YOUR BULLETIN BY E-MAIL

 **Your Bulletin is now available in electronic format!**

If you would like to receive your *Bulletin* by e-mail, please contact Jennifer Graham, our administrative officer at:

reacheb@magma.ca

Editor

POSTMAN/AU FACTEUR:

**If undelivered, please returned to/
Si non livré, prière de retourner à:
323 Chapel St. 3rd Floor
Ottawa, Ontario K1N 7Z2**

Date of Mailing: December 7, 2007
(PM 40005379)

Distribution

Rideau Mailing Services
155 Colonnade Road S.
Nepean, Ontario
(613) 727-1122

Impression/Printing

Kwik Kopy
1529 Merivale Road
Nepean, Ontario
(613) 225-7634

Publishing/Publication

deborah013@sympatico.ca

Why Should Students Join OASW?

Invest in your future career by ensuring that there is a strong voice advancing the interests and concerns of social workers. Membership in OASW:

- supports a unified voice advocating on behalf of the needs of vulnerable and at-risk populations
- promotes and advocates for the profession's role with government, the public and allied professions
- provides access to job search materials and online job opportunities
- enables networking with members of the profession through OASW branch boards, committees and professional development activities
- provides access to a mentoring program
- offers the potential for scholarships and prizes
- offers discounts on professional practice publications and materials (role statements, handbooks on legal issues, policy briefs, etc.)
- offers discounts on auto insurance, fitness clubs, car rentals, etc.

For more information on OASW and how to join, visit their Web site at:

www.oasw.org

NOMINATIONS DUE:

**Joan Gullen Annual Award
January 24, 2008
Bessie Touzel Award
February 28, 2008
Eastern Branch Board of Directors
April 1, 2008**

NEXT ISSUE OF THE BULLETIN**"Social Work and Seniors"**

You are invited to submit your articles and ideas for the Spring 2008 issue of the *Bulletin*.

Deadline: February 17, 2008

HAPPY HOLIDAYS ...

The Members of the Publication Committee of the OASW Eastern Branch Bulletin wish you a very Happy Holiday Season and a peaceful, prosperous New Year.